

# Rencontres éditeurs & libraires francophones à Dakar

## 24 & 25 novembre 2014

### INTERVENANTS

#### > SULAIMAN ADEBOWALE, ÉDITIONS AMALION, SÉNÉGAL



133 Cité Assemblée, Ouakam  
BP 5637 Dakar-Fann, CP 00004 Dakar  
Tél. : +221 33 860 19 04  
Email : sulaiman@amalion.net  
Site : www.amalion.net

Maison d'édition indépendante et multilingue créée en 2009 et dirigée par Sulaiman Adebowale, Amalion œuvre à la publication et à la diffusion du savoir scientifique et culturel africain avec pour objectif d'amener à une plus grande compréhension de l'Afrique et de ses peuples. Elle publie des ouvrages de sciences sociales, des enquêtes, de l'économie, aussi bien que de la poésie contemporaine et des témoignages. Établie à Dakar, elle distribue ses ouvrages à travers tout le continent africain, ainsi qu'en Europe et en Amérique du Nord grâce à une stratégie adaptée à chaque marché.

#### > PIERRE ASTIER, AGENCE LITTÉRAIRE ASTIER-PÉCHER, FRANCE



142 rue de Clignancourt, 75018 Paris  
Tél. : +33 1 53 28 14 52 / +33 6 20 15 49 98  
Email : pierre@pierreastier.com  
Site : www.pierreastier.com

Après de nombreuses années dans l'édition avec la création du Serpent à plumes en 1988 qui fut d'abord une revue littéraire puis une maison d'édition à partir de 1993, Pierre Astier lance en 2006 son agence littéraire, Pierre Astier & Associés, avec Laure Pécher, devenant ainsi l'un des précurseurs du milieu en France. L'agence représente et accompagne aujourd'hui une cinquantaine d'auteurs dont la moitié de francophones (fiction et non fiction) et des écrivains d'Europe centrale, de Scandinavie, du monde arabe, d'Afrique et d'Asie (l'agence vient d'ouvrir un bureau en Malaisie pour l'Asie). Engagée auprès de la jeune création, notamment avec la mise en place d'ateliers d'écriture destinés à accompagner des auteurs de roman débutants, et auprès de l'édition indépendante, avec des formations d'éditeurs, l'agence l'est également sur la scène étrangère où elle s'efforce de travailler avec le plus grand nombre de pays, notamment les pays émergents.

#### > JAPHET BIDJEK, PRESSES UNIVERSITAIRES DE YAOUNDÉ, CAMEROUN



Université de Yaoundé I, Ngoa Ekelle - BP 337 Yaoundé  
Tél. : +237 99 59 13 73  
Email : japhetbidjek@yahoo.fr / pucyaounde@yahoo.fr

Les Presses Universitaires de Yaoundé ont vu le jour en 1996 et son dirigées par Japhet Bidjek depuis 1999. Dès leur création, elles se sont attachées à la réalisation d'ouvrages didactiques et pédagogiques destinés aux étudiants et aux enseignants, d'un bon rapport qualité/prix et respectant les normes internationales afin d'assurer à leurs auteurs une protection suivie de la propriété intellectuelle. Elles apportent également leur soutien aux publications universitaires dans l'objectif de stimuler le milieu de la recherche camerounais. Enfin, elles participent de l'émergence de nouvelles voix littéraires.

#### > DRAMANE BOARÉ, LES CLASSIQUES IVOIRIENS, CÔTE D'IVOIRE



10 BP 1034, 10 Abidjan  
Tél. : +225 21 56 50 63 / +225 07 07 65 63  
Email : dboare@classiquesivoiriens.com  
Site : www.classiquesivoiriens.com

Les Classiques Ivoiriens sont nés en 2004, sous l'égide des Classiques Africains, avant de devenir en 2009 une maison d'édition aux capitaux exclusivement ivoiriens. La maison compte aujourd'hui plus de soixante-dix titres à son catalogue dont des ouvrages scolaires et parascolaires (primaire et secondaire), ainsi que de la littérature générale et de jeunesse. Dramane Boaré, directeur général et ancien directeur commercial et de la distribution des éditions CEDA, filiale du groupe Hachette Livre en Côte d'Ivoire, manifeste un grand intérêt pour les nouveaux auteurs nationaux et développe, en plus de l'édition, une importante activité de diffusion et de distribution. Par ailleurs, il en appelle à la libéralisation du secteur du livre dans le pays afin de permettre un véritable essor et garantir un prix d'achat accessible à tous les lecteurs.

#### > ANTOINETTE CORRÉA, ÉDITIONS BLD, SÉNÉGAL



Rue DSM n° 664, Sicap Mbaou Route de Rufisque  
BP 1046 Dakar RP  
Tél. : +221 33 834 27 74  
Email : bld@bldsn.org

Bibliothèque Lecture Développement est une association sénégalaise fondée par des professionnels du livre, des sociologues et des pédagogues. Elle promeut la culture et l'éducation en mettant notamment des bibliothèques à la disposition des populations et en fournissant des ouvrages de littérature africaine pour diversifier le fonds. À Dakar, la directrice de BLD, Antoinette Corrêa, est partie d'un constat simple : « 90 % des livres destinés à la jeunesse sénégalaise viennent d'Europe. Nous avons voulu remédier à cela, car il nous semble évident que les jeunes Sénégalais ont besoin d'ouvrages inculturés, dans les lesquels ils se retrouvent. »

#### > ELISABETH DALDOUL, ÉDITIONS ELYZAD, TUNISIE



4 rue d'Alger, 1000 Tunis  
Tél. : +216 71 74 36 20 / +216 92 62 16 40  
Email : edition@elyzad.com / editionelyzad@gmail.com  
Site : www.elyzad.com

Les éditions Elyzad ont été fondées en 2005 à Tunis et sont dédiées à la littérature contemporaine. Tenantes d'une ligne exigeante et d'une présentation toujours soignée, elles veulent rendre compte de la diversité de la littérature francophone, faire connaître, au Sud comme au Nord, des imaginaires autres, des écritures multiples comme autant d'ouvertures et de passerelles. Parmi les auteurs de son catalogue, sont réunis Théo Ananissoh, Tahar Bekri, Sophie Bessis, Beyrouk, Colette Fellous, Azza Filali, Cécile Oumhani, Michelle Perrot, Leïla Sebbar... Les éditions Elyzad sont diffusées et distribuées en France, en Belgique et en Suisse par Pollen. Elisabeth Daldoul, directrice des éditions, développe par ailleurs des partenariats à l'étranger dans des coéditions avec, par exemple, Actes Sud et Zellige en France, ou Le Fennec au Maroc.

> **MOHAMMED DIOP, PEOPLE INPUT, SÉNÉGAL**



Hamo 6 S 351 Guédiawaye Dakar  
Tél. : +221 77 176 76 52  
Email : mouhammed.diop@ucad.edu.sn  
mdiop@peopleinput.com  
Site : www.peopleinput.com

Diplômé en informatique et systèmes d'informations répartis (SIR) de l'université Cheikh Anta Diop, il a travaillé pour plusieurs structures locales dans le cadre de projets numériques. Il a été volontaire international de la Francophonie affecté aux Presses universitaires d'Afrique où il a accompagné la maison d'édition dans le développement de ses outils numériques. Il est actuellement ingénieur informatique au sein de People Input, une agence digitale active dans l'accompagnement en réseaux sociaux et développement d'applications web et mobiles.

> **SUZANNE DIOP, PRÉSENCE AFRICAINE, FRANCE**



25 bis rue des Écoles, 75005 Paris  
Tél. : +33 1 43 54 13 74  
Email : direction-pae@sfr.fr / suzanne.diop@hotmail.fr  
Site : www.presenceafricaine.com

Présence Africaine est d'abord une revue panafricaine semestrielle, fondée en 1947 par Alioune Diop (1910-1980) et qui paraît toujours. C'est également une maison d'édition, fondée en 1949, et une librairie située dans le Quartier latin, à Paris. Née au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dans une période qui soulève avec acuité la question de la souveraineté des peuples et des cultures, Présence Africaine s'est engagée dans le combat de la reconnaissance des cultures noires, dans la lutte contre le racisme et pour la liberté. La maison a publié romans, contes, manifestes, articles, ouvrages d'histoire, de sociologie d'économie, de religions, etc., écrits par des auteurs d'Afrique, des Antilles, de l'Océan indien, d'Amérique du Nord et du Sud, et d'Europe. Suzanne Diop, fille du fondateur de Présence Africaine, en est actuellement la gérante.

> **SERGE DONTCHUENG KOUAM, ÉDITIONS PUA - AES, CAMEROUN**



BP 8106, Yaoundé  
Tél. : +237 22 20 26 95 / +237 99 89 84 97  
Email : dg@aes-pua.com / dontchuengkouam@yahoo.fr  
Site : www.aes-pua.com

L'Africaine d'édition et de services a été fondée en 1995 avec des capitaux entièrement camerounais. Ses labels de publications sont « Presses universitaires d'Afrique » pour la littérature non scolaire et « Éditions AES » pour les publications scolaires et parascolaires. Économiste de formation et éditeur depuis plus de vingt ans, Serge Dontchueng Kouam est responsable de la maison d'édition ; il affirme qu'un cadre institutionnel adéquat est une condition *sine qua non* à l'émergence d'une édition africaine endogène viable. Il appelle à s'associer pour coéditer des collections dans les pays africains et y voit un avantage certain : « construire un catalogue et développer une personnalité éditoriale avec de modestes moyens. »

> **MAMADOU DRAMÉ, CODESRIA, SÉNÉGAL**



Avenue Cheikh Anta Diop X Canal IV  
BP 3304, CP 18524  
Tél. : +221 33 825 98 22 / +221 33 825 98 23  
Email : mamadou.drame@codesria.org  
Site : www.mamadoudrame.net

Créé en 1973 à Dakar par des universitaires, des chercheurs et des intellectuels africains, le Conseil pour le développement de la recherche en sciences sociales en Afrique a pour principaux objectifs la facilitation de la recherche multidisciplinaire, la promotion de publications issues de la recherche, le renforcement des compétences des chercheurs africains de tous niveaux grâce à un solide programme de formation, la promotion du principe de liberté académique, et la création de multiples forums d'échanges et d'informations entre chercheurs africains. Mamadou Dramé, docteur en sciences du langage et enseignant-chercheur, a rejoint le CODESRIA en mai 2011 en tant que Managing editor et œuvre à la diffusion des publications issues de la recherche sur le continent.

> **SYLVIANE FRIEDRICH, LA LIBRAIRIE, SUISSE**



Rue des Fossés 21, 1110 Morges  
Tél. : +4121 801 1635  
Email : lalibrairie@bluewin.ch / contact@lalibrairie.ch  
Site : www.lalibrairie.ch

Après l'obtention de son diplôme de libraire, Sylviane Friedrich part travailler quelques années dans une librairie anglophone à Zurich et ouvre en 1978 sa propre librairie galerie dans une ancienne écurie à Morges en Suisse. En 2003, elle doit quitter ce lieu et ouvre La Librairie, située cette fois-ci dans un local de 200 m<sup>2</sup> occupé précédemment par une quincaillerie. Tout en gardant le côté industriel de l'espace, elle le décore tel un grand salon avec des tapis d'Orient, un lustre de cristal, des fauteuils et des petites tables, La Librairie dégage une atmosphère chaleureuse et accueillante où les lecteurs se sentent bien. Membre fondateur de l'AILF, Sylviane Friedrich a toujours été attirée par les littératures du monde et leurs donnent une bonne visibilité dans ses rayonnages. Elle a été de nombreuses années présidente de l'ASDEL (Association suisse des diffuseurs, libraires et éditeurs de Suisse romande) et est depuis mars 2012, présidente de l'AILF.

> **PHILIPPE GOFFE, LIBRAIRIE GRAFFITI, BELGIQUE**



Chaussée de Waterloo, 129, 1400 Waterloo  
Tél. : +32 2 354 57 96  
Email : philippgoffe@gmail.com  
Site : www.librairiegraffiti.be

La librairie Graffiti a été créée en 1978 à Braine-l'Alleud, par Claire et Philippe Goffe. Depuis cette date, elle a fait du chemin... D'abord en ouvrant un second espace en 1989, à Waterloo. Ensuite en se recentrant sur cette dernière localité, en 1997, et en procédant à des agrandissements successifs. Depuis 2007, elle occupe un espace de 300 m<sup>2</sup> où, fidèle à son esprit d'indépendance, elle présente la plus grande partie de la production éditoriale et est aujourd'hui l'une des plus anciennes librairies indépendantes de Belgique. Philippe Goffe, membre fondateur de l'AILF et sociologue de formation, a longtemps exercé comme maître de conférences à l'Université de Louvain. En 2012, il a participé à la création du PILEn (Partenariat interprofessionnel du livre et de l'édition numérique) qui regroupe auteurs, éditeurs et libraires, et dont il assure la présidence. En parallèle, il a été chargé par le Ministère de la Culture d'une réflexion sur l'entrée des librairies dans le monde du numérique, un projet qui vient d'aboutir avec la création de la plateforme Librel.be, regroupant une trentaine de librairies indépendantes de Belgique.

> **ISABELLE GRÉMILLET, L'OISEAU INDIGO DIFFUSION, FRANCE**



Maison des éditeurs, Atelier des roues  
7 rue Yvan Audouard, 13200 Arles  
Tél. : +33 4 90 49 76 24  
Email : isabelle.gremillet@oiseauindigo.fr  
Site : www.oiseauindigo.fr

L'Oiseau Indigo est une initiative au service des éditeurs des mondes arabe et africain dans l'univers de la diffusion en France. Créé sous forme associative à la fin de l'année 2009, l'organisme est dirigé par Isabelle Grémillet, ancienne directrice des ventes des éditions Actes Sud. Il rassemble, à ce jour, plus d'une trentaine de maisons d'édition libanaises, tunisiennes, marocaines, ivoiriennes, sénégalaises, maliennes, guinéennes et françaises (bilingues), et organise leur diffusion et leur promotion auprès des libraires et bibliothécaires français, suisses et belges. Isabelle Grémillet soutient que « la qualité du catalogue de L'Oiseau Indigo est le reflet de la qualité des catalogues des éditeurs représentés. C'est le sens et le principe sur lesquels repose notre projet, nous relayons le travail que les maisons d'édition réalisent au quotidien. » Dans le prolongement de ce travail de diffusion, L'Oiseau Indigo est également à l'origine de la création du Festival Paroles Indigo, à Arles, dont la seconde édition a eu lieu début novembre 2014. Ce festival a pour ambition d'offrir un lieu de rencontre entre auteurs et éditeurs et avec le grand public pour proposer « D'autres façons de dire le monde ».

> **PATRICE HOFFMANN, ÉDITIONS FLAMMARION, FRANCE**



87 quai Panhard et Levassor, 75647 Paris Cedex 13  
Tél. : +33 1 40 51 31 19  
Email : phoffmann@flammarion.fr  
Site : www.flammarion.com

Le groupe Flammarion est détenu par Madrigall, maison mère de Gallimard et troisième groupe d'édition français. Présent sur les secteurs de l'édition, diffusion, distribution et librairie, il est implanté en France, en Belgique et au Canada et couvre les domaines de la littérature, de l'art et du Patrimoine, de l'art de vivre et de la vie pratique, des sciences et des sciences humaines, des atlas, du parascolaire, du poche, de la BD, de la jeunesse et de l'humour. Patrice Hoffmann, directeur éditorial littérature des éditions Flammarion depuis plus de quinze ans, garde un œil sur la production littéraire francophone et étrangère, attentif aux possibles passerelles entre les cultures.

> **LINA HUSSEINI, ÉDITIONS ET DIFFUSION ATHÉNA, SÉNÉGAL**



Immeuble Batimat, 7<sup>e</sup> étage  
Avenue Malick Sy, BP 7020 Dakar  
Tél. : +221 77 283 81 88  
Email : athena.edif@gmail.com  
Site : athenaedif.wordpress.com

Les éditions et diffusion Athéna ont vu le jour en 2013, à l'initiative de Lina Hussein et Patrice Auvray et avec pour objectif la promotion de la littérature francophone circulant entre les divers pays où elle est représentée et une priorité aux auteurs sénégalais et africains, du continent comme de la diaspora. Attachée à la valorisation de la culture sénégalaise et africaine, Lina Hussein œuvre à la reconnaissance réciproque entre le Nord et le Sud. Le catalogue de la maison compte aujourd'hui une dizaine de titres présentés simultanément au Sénégal et en France et largement diffusés dans l'espace francophone.

> **HAMIDOU KONATÉ, JAMANA : COOPÉRATIVE MULTIMÉDIA, MALI**



Avenue Cheick Zayed, Porte 2694, Hamdalaye, Bamako  
Tél. : +223 20 29 62 89 / +223 66 75 14 92  
Email : jamana@jamana.org / sokouraka@yahoo.fr  
Site : www.jamana.org

La coopérative culturelle Multimédia Jamana a été créée en 1986 par les animateurs de la première revue indépendante du Mali (1983) dont Alpha Oumar Konaré. Elle a pour objectif principal la promotion des cultures maliennes et africaines par l'édition et la diffusion de livres. Le catalogue de Jamana comprend plus de cent cinquante titres, parmi lesquels des romans (Alpha Mandé Diarra, Mama Kaâba Soumaré), de la poésie, des contes (Albakaye Ousmane Kounta), des essais et des manuels scolaires. Le directeur général de Jamana, Hamidou Konaté, économiste de formation, est également président de l'OMEL (Organisation malienne des éditeurs de livres). Il souhaiterait qu'au Mali soient valorisés les auteurs et développés des programmes de formation pour le soutien de la lecture.

> **SYLVIE LABAS, LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE, FRANCE**



14 place du Caquet, 93200 Saint-Denis  
Tél. : +33 1 48 09 25 12  
Email : sarl.preambule@free.fr / s.labas@free.fr  
Site : foliesdencre-stdenis.blogspot.fr

Créée en 1998, la librairie Folies d'encre de Saint-Denis, en banlieue parisienne, fait partie intégrante du paysage de la ville et participe activement à sa vie culturelle. Elle propose une vaste palette d'ouvrages de littérature, de sciences humaines et sociales et de jeunesse, et offre des activités pour tous les âges : des histoires contées par des comédiens pour les plus petits et des rencontres régulières avec des auteurs pour les adultes. Sylvie Labas, propriétaire et directrice de la librairie, entretient développe des partenariats avec d'autres organismes culturels de la ville tels que le cinéma d'Art et d'Essai « L'Écran », l'« ADADA » (association d'arts plastiques) et avec plusieurs compagnies de théâtre.

> **BAKO MALAM ABDOU, ÉDITIONS GASHINGO, NIGER**



BP 106 Niamey  
Tél. : +227 20 72 58 08 / +227 96 87 72 82  
Email : gashingo@yahoo.fr / malam\_bako@yahoo.fr

Bako Malam Abdou, programmeur, éditeur et maquettiste, est un militant de la démocratisation en Afrique de l'utilisation des logiciels libres dans le domaine de l'édition et œuvre à la multiplication de l'offre de formation pour leur usage. Après avoir lui-même reçu, deux années durant, une formation aux logiciels libres de la chaîne graphique et lancé sa propre maison d'édition, Gashingo, au sein de laquelle il propose également des prestations graphiques, il est devenu formateur avec une dizaine d'autres professionnels d'Afrique de l'Ouest.

> **MARIUS NGARTARA NGARYENGUÉ, LIBRAIRIE LA SOURCE, TCHAD**



Avenue Bokassa, BP 99 Ndjamen  
Tél. : +235 66 75 79 81 / +235 22 51 76 77  
Email : lib.source@yahoo.fr / ngartara\_ma@yahoo.fr

Créée en 1951 sous le nom de IDT-Librairie, comme succursale de l'Imprimerie du Tchad (IDT), la librairie devient la Librairie La Source en 1999 lorsqu'elle est reprise par le diocèse de Ndjamen. On y retrouve principalement des ouvrages religieux, scolaires, parascolaires et universitaires, ainsi que de la littérature, des bandes dessinées, des albums, des beaux livres, des contes et des publications d'éditeurs locaux. Marius Ngartara Ngaryengué, directeur depuis 2007, a également renforcé l'implication de la librairie dans diverses actions en faveur du livre comme la Caravane du livre, la mise en place d'un bibliobus parcourant l'intérieur du pays, ou encore le festival N'Djamlivre en partenariat avec l'Institut Français du Tchad, et la création du club de lecture en juillet dernier. Des signatures se font régulièrement au sein même de la librairie.

> **FRANÇOIS NKÉMÉ, ÉDITIONS IFRIKIYA, CAMEROUN**



BP 30332, Yaoundé  
Tél. : +237 99 85 95 94 / +237 99 77 10 99  
Email : editionsifrikiya@yahoo.fr

Créée en 2007, Ifrikiya est le fruit de la fusion entre trois maisons d'édition camerounaises, à savoir Interlignes (romans et nouvelles) de Joseph Fumtin, éditions de la Ronde (poésie et théâtre) de Jean-Claude Awono et éditions Proximité (essais et biographies) de François Nkémé. La force d'Ifrikiya est d'avoir su rassembler des plumes camerounaises locales comme de la diaspora, ainsi que des écrivains africains ou d'origine africaine tels Ebénézer Njoh Mouelle, Gaston Kelman, Kangni Alem, Patrice Nganang, Bessora, Koffi Kwahule, Nimrod et de jeunes romanciers comme Djaïli Amadou Amal. Le catalogue de la maison compte aujourd'hui une centaine de titres et poursuit son action dans l'espoir, souligne François Nkémé, d'ouvrir le champ de la lecture aux Camerounais en leur inculquant des habitudes de lecture au-delà du scolaire, assurant que le « livre scolaire fondamental et si utile aujourd'hui sera moins important dans l'avenir, car le Cameroun aura une autre catégorie de lecteurs, prêts à découvrir d'autres littératures. »

> **MAYA OUABADI, ÉDITIONS BARZAKH, ALGÉRIE**



9 lot Petite Provence, Alger 16035  
Tél. : +213 21 69 19 14 / +213 560 09 27 10  
Email : editions.barzakh@gmail.com  
Site : www.editions-barzakh.com

C'est en avril 2000 que sont créées les éditions Barzakh à Alger, avec la volonté de donner à entendre la voix de jeunes auteurs, arabophones ou francophones. Pari réussi aujourd'hui pour la maison d'édition qui présente un riche catalogue (littérature, essais, études et biographies littéraires, beaux livres) distingué en septembre 2010 par le Grand Prix Claus pour la Culture et le Développement, et plus récemment par le Prix des Cinq Continents de la Francophonie 2014 décerné à Kamel Daoud pour son roman *Meursault, contre-enquête*. Aux côtés des fondateurs, Selma Hellal et Sofiane Hadjadj, Maya Ouabadi œuvre également à jeter des ponts entre l'Algérie et le reste du monde à travers des partenariats avec des maisons d'édition étrangères, dont Actes Sud et le Bec en l'Air en France, et Dar El Jadeed au Liban.

> **PHILIPPE REY, ÉDITIONS PHILIPPE REY, FRANCE**



7 rue Rougemont, 75009 Paris  
Tél. : +33 1 40 20 03 58  
Email : philippe@philippe-rey.fr  
Site : www.philippe-rey.fr

Philippe Rey a fondé sa maison d'édition généraliste et indépendante en septembre 2002 et dispose aujourd'hui d'un catalogue de près de 200 titres en littérature, documents et beaux livres. Tourné vers la découverte de nouveaux auteurs français, il y fait également une large place aux voix de la francophonie avec des tonalités africaines (Boubacar Boris Diop, Patrice Nganang), antillaises (Gisèle Pineau, Patrick Chamoiseau), malgaches (Raharimanana), ou encore haïtiennes (Gary Victor). De même, la littérature étrangère y occupe une place importante avec des auteurs américains (Joyce Carol Oates, Joyce Maynard), indiens (Manu Joseph), sud-africains (Michiel Heyns), bangladais (Taslima Nasreen), ou italiens (Giovanni Arpino), pour ne citer que ceux-ci.

> **JEAN RICHARD, ÉDITIONS D'EN BAS, SUISSE**



Rue des Côtes-de-Montbenon 30, 1003 Lausanne  
Tél. : +41 21 323 39 18  
Email : enbas@bluewin.ch  
Site : www.enbas.net

Les éditions d'en bas ont publié leurs premiers livres en 1976, se sont constituées en association en 1979 puis en coopérative en 1991. En 28 ans, plus de 300 titres sont ainsi parus. La maison d'édition est fondée sur deux piliers : une base militante de personnes qui ont adhéré à la politique éditoriale et le réseau de librairies du pays. La production et la traduction des livres sont en partie assurées par des aides d'institutions / fondations étatiques et privées, ainsi que par des partenariats (coéditions) avec diverses organisations non-gouvernementales et mouvements sociaux. Les livres publiés aux éditions d'en bas sont des témoins de la face cachée de la Suisse, et particulièrement de ce qui s'y vit « en bas », dans les milieux populaires. Ce sont aussi, dans certains cas, des instruments de réappropriation des droits ; ils peuvent précéder des luttes sociales, les accompagner ou en faire l'histoire. Essais et dossiers historiques, sociologiques et politiques, témoignages, récits de vie, textes littéraires, traductions – les livres des éditions d'en bas explorent le champ du social à partir des marges de l'histoire, de la politique et de la société ; ils font émerger des voix singulières, des destinées enfouies dans l'ombre et des thématiques délaissées.

> **FELWINE SARR, ÉDITIONS JIMSAAN, SÉNÉGAL**



Saint-Louis  
Tél. : +221 77 701 64 31  
Email : jimsaanpublishing@gmail.com  
Site : www.jimsaan.org

En mai 2013, les écrivains Felwine Sarr, Boubacar Boris Diop et Nafissatou Dia Diouf, également partenaires dans le rachat de la librairie Athéna à Dakar, fondent les éditions Jimsaan à Saint-Louis, avec pour ambition de « faire porter de nouvelles voix et publier des textes de qualité » en éditant « de jeunes écrivains et ceux confirmés » et en rééditant « des œuvres importantes de la littérature sénégalaise et africaine ». Économiste de formation, musicien et écrivain (*Dahij*, Gallimard, Paris ; *105, rue Carnot* et *Méditations africaines*, Mémoire d'encrier, Montréal), Felwine Sarr est à la fois un observateur et un acteur de la vie littéraire sénégalaise.

> **ALIOW SOW, ÉDITIONS GANNDAL, GUINÉE**



BP 542, route de Pharmaguinée, Dixinn, Conakry  
Tél. : +224 622 54 48 26 / +224 657 34 29 86  
Email : ganndal.editions@gmail.com  
Site : editionsganndal.blogspot.com

Ganndal a été créée en 1992 par Aliow Sow. Depuis, elle est solidement ancrée dans le paysage éditorial guinéen et africain francophone avec un catalogue qui va des manuels scolaires aux beaux livres, en passant par la littérature de jeunesse, la littérature générale, et des livres dans les langues nationales accessibles au plus grand nombre de Guinéens. Résolument ouverte aux partenariats, Ganndal a développé un important réseau de collaborations Sud-Sud et Nord-Sud. Ainsi, la maison compte de nombreuses productions de livres en coédition ou en coproduction avec des éditeurs étrangers : africains, français, jamaïcains, canadiens, etc. À l'échelle locale, la maison d'édition coordonne les activités du REPROLIG (Réseau des professionnels guinéens du livre) et est également membre actif du réseau des éditeurs africains (APNET), de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants (AIEI) et de l'association Afrilivres.

> **BINTA TINI, LIBRAIRIE LA FARANDOLE DES LIVRES, NIGER**



Rue de la cure salée, Niamey  
Tél. : +227 20 72 43 47 / +227 21 88 88 55  
Email : fdl.livres@yahoo.fr / bintatini@yahoo.fr

Créée en 2007, la Farandole des livres, librairie spécialisée dans la jeunesse, se veut ambitieuse dans ses objectifs : donner le goût de la lecture aux enfants nigériens, rendre accessibles les grands classiques de la littérature française, mais également la littérature africaine pour enfants dans toute sa richesse et sa diversité pour œuvrer à sa reconnaissance et pallier le manque d'offre de livres dans la capitale nigérienne. La librairie participe chaque année à l'opération la Caravane du livre et de la lecture, ainsi qu'à de nombreuses autres expositions-ventes et manifestations culturelles. Binta Tini, directrice de la librairie, est par ailleurs membre fondateur et trésorière de l'Association des libraires du Niger.

> **MARCELIN VOUNDA ETOA, ÉDITIONS CLE, CAMEROUN**



BP 1501, Yaoundé  
Tél. : +237 22 23 27 09 / +237 99 93 89 73  
Email : editionsacle@yahoo.fr / voundaetoo@yahoo.fr

Les éditions CLE (Centre de Littérature Évangélique), la plus ancienne maison d'édition d'expression française sur le continent africain, ont fêté leur cinquantenaire en 2013 avec un catalogue où se côtoient de nombreux grands noms de la littérature : Sony Labou Tansi, Henri Lopes, Guy Menga, Jean-Baptiste Tati Loutard, Jean Pliya, Francis Bebey, Bernard Dadié, Eboussi Boulaga, Paulin Hountondji, Marcien Towa et bien d'autres. À raison d'une quarantaine de livres publiés par an, la maison recherche sans cesse de nouveaux talents tandis qu'elle numérise et réédite également les classiques. Marcelin Vounda Etoa, directeur des éditions CLE, pense que « le numérique est indispensable pour une diffusion à large spectre et vers les autres continents. Mais pour le public local, celui qui est le premier destinataire de ce qu'on écrit, le support papier reste très utile. Évidemment, faire le numérique et le papier nécessite plus de moyens financiers. »

> **RENÉ YEDIÉTI, LIBRAIRIE DE FRANCE, CÔTE D'IVOIRE**



Avenue Chardy, Immeuble Alpha 2000,  
01 BP 228 Abidjan 01  
Tél. : +225 20 30 63 63  
Email : ryediéti@ldfgroupe.com  
Site : www.librairiedefrance.net

Fondée en 1938 par Raoul Barnoin, La Librairie de France est rachetée en 2005 par René Yédiéti, aidé d'autres investisseurs Ivoiriens. La librairie a ainsi fêté ses 75 ans en 2013 et compte aujourd'hui plusieurs filiales dont six à Abidjan et un site internet très actif et fourni. Elle est investie dans diverses opérations de promotion du livre et de la lecture comme la Caravane du livre, le Prix Ivoire d'Akwaba Culture, le festival du livre et des sciences, les journées nationales du livre pour enfants, et bien d'autres animations littéraires. René Yédiéti qui se veut au plus près des réalités de son pays et acteur d'une culture littéraire malgré la crise, affirme que son « souhait le plus cher, c'est qu'il y ait une loi en Côte d'Ivoire qui organise les métiers du livre afin que le livre soit véritablement au cœur du développement du pays. »

